



## **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

**Between**

**Public Services and Procurement Canada**

**and**

**Canada Energy Regulator**

**FOR**

**INTEGRITY VERIFICATION SERVICES AND REFERRING  
CASES OF SUPPLIER MISCONDUCT**

---

## **PROTOCOLE D'ENTENTE**

**conclu entre**

**Services publics et Approvisionnement Canada**

**et**

**Régie de l'énergie du Canada**

**CONCERNANT**

**LA PRESTATION DE SERVICES DE VÉRIFICATION DE  
L'INTÉGRITÉ ET LE SIGNALEMENT DES CAS  
D'INCONDUITE DES FOURNISSEURS**



## Contents

1. <a href="#">Introduction</a>	3
2. <a href="#">Authorities</a>	4
3. <a href="#">Application of this MOU</a>	4
4. <a href="#">Identification of Parties</a>	4
5. <a href="#">Relationship Management</a>	5
6. <a href="#">Service Description and Scope</a>	6
7. <a href="#">Service Standards &amp; Emergency Situations</a>	9
8. <a href="#">Performance Tracking and Reporting</a>	10
9. <a href="#">Referring Cases of Founded Misconduct to OSIC</a>	10
10. <a href="#">Costing and Pricing</a>	11
11. <a href="#">Handling of Information</a>	11
12. <a href="#">Dispute Management</a>	12
13. <a href="#">Communications</a>	13
14. <a href="#">Signatures</a>	14
<a href="#">Annex A – Roles and Responsibilities</a>	15

## Table des matières

1. <a href="#">Introduction</a>	3
2. <a href="#">Pouvoirs</a>	4
3. <a href="#">Application du présent PE</a>	4
4. <a href="#">Désignation des parties</a>	4
5. <a href="#">Gestion des relations</a>	5
6. <a href="#">Description et portée des services</a>	6
7. <a href="#">Normes de services et situations d'urgence</a>	9
8. <a href="#">Suivi des résultats et rapports connexes</a>	10
9. <a href="#">Renvoi des cas d'inconduite fondée au BICF</a>	10
10. <a href="#">Coûts et prix</a>	11
11. <a href="#">Manipulation des renseignements</a>	11
12. <a href="#">Règlement des différends</a>	12
13. <a href="#">Communications</a>	13
14. <a href="#">Signatures</a>	14
<a href="#">Annexe A – Rôles et responsabilités</a>	15

## 1. Introduction

The Government of Canada has established the Office of Supplier Integrity and Compliance (OSIC, formerly the Integrity Regime) within Public Services and Procurement Canada (**PSPC**), which is responsible for taking action to address supplier's misconduct and uphold the integrity of federal procurement and real property systems.

The OSIC administers:

- a) the PSPC *Ineligibility and Suspension Policy* (the **Policy**), which may be amended by PSPC from time to time;
- b) **Directives** issued under the Policy, which may be amended by PSPC from time to time; and
- c) clauses for procurement processes and contracts/real property agreements (the **Ineligibility and Suspension Policy clauses**).

These documents are incorporated by reference into this Memorandum of Understanding (**MoU**). The definitions in the Policy apply to this MoU.

The *Policy* is intended to apply government-wide and will be implemented through MOUs with departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act* that have agreed to adopt the Policy. The Policy may also be voluntarily adopted by any other federal entity.

The Policy is recognized in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Directive on the Management of Procurement*, under Appendix D: Requirements Included in Other Policies, Programs and Agreements That Impact Procurements.

## 1. Introduction

Le gouvernement du Canada a mis sur pied le Bureau de l'intégrité et de la conformité des fournisseurs (BICF, anciennement le Régime d'intégrité) au sein de Services publics et Approvisionnement Canada (**SPAC**), qui est responsable de prendre des mesures pour corriger tout cas d'inconduite d'un fournisseur et maintenir l'intégrité des systèmes fédéraux d'approvisionnement et de biens immobiliers.

Le BICF administre :

- a) la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (la **Politique**) de SPAC, qui peut être modifiée par SPAC de temps à autre;
- b) les **directives** publiées en vertu de la Politique, qui peuvent être modifiées par SPAC de temps à autre;
- c) les clauses relatives aux processus d'approvisionnement, aux contrats et aux accords immobiliers (les clauses de la **Politique d'inadmissibilité et de suspension**).

Ces documents sont incorporés par renvoi dans le présent protocole d'entente (**PE**). Les définitions données dans la Politique s'appliquent au présent PE.

La *Politique* s'applique à l'ensemble du gouvernement et sera mise en œuvre dans le cadre de PE avec les ministères et organismes indiqués aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* qui ont accepté d'adopter la Politique. La Politique peut également être adoptée volontairement par toute autre entité fédérale.

La Politique est reconnue dans la *Directive sur la gestion de l'approvisionnement* du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'annexe D : Exigences incluses dans d'autres politiques, programmes et ententes ayant une incidence sur les achats.

<p><b>2. Authorities</b></p> <p>Pursuant to Subsection 7(1)(a) of the <i>Department of Public Works and Government Services Act</i> (the <b>DPWGS Act</b>), the powers, duties and functions of the Minister of Public Works and Government Services (the <b>Minister</b>) include the investigation and development of “services for increasing the efficiency and economy of the federal public administration and for enhancing integrity and efficiency in the contracting process.” Pursuant to Section 15 of the DPWGS Act, the Minister may, on the request of a department, board or agency of the Government of Canada, provide it with services that fall within the Minister’s powers, duties and functions, which include the integrity verification services that PSPC provides to participating departments, agencies and other federal entities pursuant to the Policy and the MoUs through which it is implemented.</p> <p>Canada Energy Regulator (CER) confirms that it has the authority to adopt the Policy for its own procurements and real property agreements and confirms that it has consulted with its legal services regarding the nexus between its mandate and the Policy.</p>	<p><b>2. Pouvoirs</b></p> <p>Conformément à l’article 7(1)a) de la <i>Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux</i>, les pouvoirs, les tâches et les fonctions du ministre des Services publics et de l’Approvisionnement (le « <b>ministre</b> ») comprennent l’étude et la mise sur pied de « services en vue d’accroître l’efficacité de l’administration publique fédérale et de favoriser l’intégrité et l’efficience du processus d’impatriation des marchés ». Conformément à l’article 15 de la <i>Loi</i>, le ministre peut fournir, sur demande des ministères ou organismes fédéraux, des services qui relèvent de sa compétence, y compris les services de vérification de l’intégrité offerts par SPAC aux ministères et organismes fédéraux participants, conformément à la Politique et aux PE par lesquels elle est mise en œuvre.</p> <p>Régie de l’énergie du Canada (REC) confirme avoir le pouvoir d’appliquer la Politique à ses propres contrats d’approvisionnement et accords immobiliers et avoir consulté son service juridique pour connaître le lien entre son mandat et la Politique.</p>
<p><b>3. Application of this MoU</b></p> <p>The parties agree to apply the Policy to all of Canada’s contracts and real property agreements subject to the Policy and to all procurement processes for the award of such contracts and real property agreements. The Policy shall be applied by including the Ineligibility and Suspension Policy clauses in all such contracts, real property agreements, and procurement processes.</p>	<p><b>3. Application du présent PE</b></p> <p>Les parties conviennent d’appliquer la Politique à l’ensemble des contrats et des accords immobiliers de l’État assujettis à la Politique, ainsi qu’à tous les processus d’approvisionnement qui concernent l’attribution de ces contrats et accords immobiliers. La Politique doit être appliquée en ajoutant les clauses relatives à l’inadmissibilité et la suspension dans tous les contrats, accords immobiliers et processus d’approvisionnement.</p>
<p><b>4. Identification of Parties</b></p> <p>The parties to this MoU are PSPC and CER.</p> <p>The following designated officials for PSPC and CER have overall administrative responsibility for this MoU and its annexes:</p>	<p><b>4. Désignation des parties</b></p> <p>SPAC et REC constituent les parties au présent PE.</p> <p>Voici les représentants désignés de SPAC et de REC qui assumeront la responsabilité administrative générale du présent PE et de ses annexes :</p>

<p><b>FOR PSPC</b></p> <p>Catherine Poulin  Assistant Deputy Minister  Departmental Oversight Branch  Public Services and Procurement Canada  <a href="mailto:Catherine.Poulin@tpsgc-pwgsc.gc.ca">Catherine.Poulin@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a></p> <p><b>FOR CER</b></p> <p>Jason Reid  EVP People Innov and Results  People, Innovation and Results  Canada Energy Regulator  <a href="mailto:Jason.Reid@cer-rec.gc.ca">Jason.Reid@cer-rec.gc.ca</a></p> <p>Each party will designate other officials who will be the points of contact for purposes of this MoU. Annex A identifies those designated officials who have specific responsibility with respect to this MoU and for approving and coordinating any amendments thereto, including the annexes. Each party must notify one another of any change in regard to the official(s) identified in this section.</p>	<p><b>POUR SPAC</b></p> <p>Catherine Poulin  Sous-ministre adjointe  Direction générale de la surveillance  Services publics et Approvisionnement Canada  <a href="mailto:Catherine.Poulin@tpsgc-pwgsc.gc.ca">Catherine.Poulin@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a></p> <p><b>POUR REC</b></p> <p>Jason Reid  PVP Pers. Innov et Résultats  Personnel, innovation et résultats  Régie de l'énergie du Canada  <a href="mailto:Jason.Reid@cer-rec.gc.ca">Jason.Reid@cer-rec.gc.ca</a></p> <p>Chaque partie désignera d'autres fonctionnaires qui seront les points de contact aux fins du présent PE. À l'annexe A figurent les fonctionnaires désignés qui ont des responsabilités précises à l'égard du présent PE et de ses annexes, et qui sont chargés d'approuver et de coordonner toute modification à ces derniers. Chaque partie doit s'aviser mutuellement de tout changement concernant les fonctionnaires indiqués dans la présente section.</p>
<p><b>5. Relationship Management</b></p> <p><b>5.1 Effective date</b>  This MoU comes into effect when signed by both parties and remains in effect for five years unless terminated by the parties in accordance with clause 5.3.</p> <p><b>5.2 Annexes</b>  Each annex to this MoU forms an integral part of this MoU. Both parties agree to verify on an annual basis that the contact information detailed in Annex A is current.</p> <p><b>5.3 Termination</b>  This MoU may be terminated at any time through an exchange of letters between the parties.</p>	<p><b>5. Gestion des relations</b></p> <p><b>5.1 Date d'entrée en vigueur</b>  Le présent PE entrera en vigueur après avoir été signé par les deux parties, et demeurera en vigueur pendant une période de cinq ans ou jusqu'à ce qu'il soit résilié par les parties, conformément à la clause 5.3.</p> <p><b>5.2 Annexes</b>  Chaque annexe du présent PE en fait partie intégrante. Les deux parties conviennent de vérifier annuellement que les coordonnées indiquées à l'annexe A sont à jour.</p> <p><b>5.3 Résiliation</b>  Le présent PE peut être résilié en tout temps au moyen d'un échange de lettres entre les parties.</p>

<p><b>5.4 Review</b> Both parties agree to review this MoU on a bi-annual basis or as otherwise needed, including following substantive revisions to the Policy.</p> <p><b>5.5 Amendments</b> This MoU and its annexes may be amended at any time with the mutual written consent of PSPC and CER. Such amendments may be effected by an exchange of letters between the parties.</p>	<p><b>5.4 Examen</b> Les deux parties conviennent d'examiner le présent PE deux fois par année ou au besoin, y compris à la suite de révisions substantielles de la Politique.</p> <p><b>5.5 Modifications</b> Le présent PE et ses annexes peuvent être modifiés en tout temps avec le consentement mutuel écrit de SPAC et de REC. Ces modifications peuvent être apportées au moyen d'un échange de lettres entre les parties.</p>
<p><b>6. Service Description and Scope</b></p> <p>PSPC will verify whether suppliers have been determined to be ineligible or suspended pursuant to the Policy. All determinations by PSPC are recorded in the Integrity Database.</p> <p><b>6.1 Database verification</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. CER must consult with PSPC and ensure that a supplier is not ineligible or suspended prior to entering into a contract or real property agreement.</li> <li>2. PSPC will, upon receipt of a written request from CER personnel, run the names of the company and individuals through the Integrity Database and inform CER of the results.</li> <li>3. PSPC will continue to monitor all contracts and real property agreements that have been verified with the Integrity Database and will inform CER if a supplier becomes ineligible or suspended during the life of the contract or real property agreement.</li> <li>4. PSPC will maintain a public list of suppliers, excluding individuals that are suspended or ineligible for award of a contract or real property agreement. The public Ineligibility and Suspension List can be found on OSIC's website.</li> <li>5. PSPC will, upon written request from a supplier, run the names of any prospective</li> </ol>	<p><b>6. Description et portée des services</b></p> <p>SPAC vérifiera si les fournisseurs ont été jugés inadmissibles ou suspendus conformément à la Politique. Toutes les décisions prises par SPAC sont consignées dans la base de données sur l'intégrité.</p> <p><b>6.1 Vérification de la base de données</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. REC doit consulter SPAC afin de s'assurer que le fournisseur est admissible et qu'il n'est pas suspendu avant de conclure un contrat ou un accord immobilier.</li> <li>2. Après avoir reçu une demande écrite d'un employé autorisé de REC, SPAC vérifiera les noms de l'entreprise et des personnes dans la base de données sur l'intégrité et informera REC des résultats.</li> <li>3. SPAC continuera de surveiller l'ensemble des contrats et des accords immobiliers qui ont été vérifiés dans la base de données sur l'intégrité et informera REC si un fournisseur est suspendu ou déclaré inadmissible pendant la durée du contrat ou de l'accord immobilier.</li> <li>4. SPAC tiendra une liste publique des fournisseurs, excluant les personnes suspendus ou qui sont inadmissibles à l'attribution de contrats ou d'accords immobiliers. La liste publique d'inadmissibilité et de suspension peut être consultée sur le site Web du BICF.</li> <li>5. Après avoir reçu une demande écrite d'un fournisseur, SPAC vérifiera le nom des</li> </ol>

<p>individual first-tier subcontractor through the Integrity Database and inform the supplier of the results. To be able to complete an integrity verification for an individual, the individual's consent must be given. Consent forms are found on OSIC's website. The supplier is responsible for consulting the public list to verify whether a proposed first tier subcontractor company is suspended or ineligible to enter into a contract or a real property agreement.</p> <p>6. The public list and any reporting received from PSPC can be used by the supplier to confirm whether a proposed subcontractor, that is not an individual, is suspended or ineligible to enter into a contract or a real property agreement.</p> <p>7. If a supplier requires the services of a suspended or ineligible subcontractor (e.g., the only supplier capable of undertaking the subcontract work is ineligible), written approval of CER must be obtained in advance. CER will, in turn, notify the Registrar of Ineligibility and Suspension at PSPC in writing of its decision to allow the supplier to contract with the suspended or ineligible subcontractor.</p> <p><b>6.2 Administrative Agreements and Public Interest Exceptions</b></p> <p>1. PSPC will have sole responsibility to negotiate Administrative Agreements. An administrative agreement is an arrangement between a supplier and the Registrar of Ineligibility and Suspension that is used in appropriate circumstances when the Registrar determines that additional caution is required, and that such an agreement would successfully mitigate risks of contracting with a particular supplier. At any time after sending a Notice of Intent to Declare Ineligible, or a Notice of Intent to Suspend, the Registrar may, in the Registrar's discretion, enter into an administrative agreement with a supplier: (i) to suspend the period of a supplier's ineligibility; (ii) in lieu of or to stay a suspension in accordance with section 10.2 of the Policy; (iii) in lieu of terminating an</p>	<p>premiers sous-traitants potentiels dans la base de données sur l'intégrité et informera le fournisseur des résultats. Pour pouvoir procéder à une vérification de l'intégrité d'une personne, cette dernière doit donner son consentement. Les formulaires de consentement se trouvent sur le site Web du BICF. Il incombe au fournisseur de consulter la liste publique pour vérifier si un premier sous-traitant potentiel est suspendu ou inadmissible à l'attribution d'un contrat ou d'un accord immobilier.</p> <p>6. Cette liste publique et tout rapports fournis par SPAC peuvent être consultés par le fournisseur afin de confirmer si un sous-traitant proposé, qui n'est pas une personne, est suspendu ou inadmissible à l'attribution d'un contrat ou d'un accord immobilier.</p> <p>7. Si un fournisseur a besoin des services d'un sous-traitant suspendu ou inadmissible (c.-à-d. que le seul fournisseur en mesure d'entreprendre les travaux en sous-traitance est inadmissible), REC doit donner son approbation au préalable. REC devra pour sa part aviser par écrit le registraire d'inadmissibilité et de suspension de SPAC qu'il autorise le fournisseur à conclure un contrat avec le sous-traitant suspendu ou inadmissible.</p> <p><b>6.2 Ententes administratives et exceptions dans le but de protéger l'intérêt du public</b></p> <p>1. SPAC est le seul responsable de la négociation des ententes administratives. Une entente administrative est une entente entre le fournisseur et le registraire d'inadmissibilité et de suspension qui est utilisé dans des circonstances appropriées lorsque le registraire estime qu'il faut porter une attention particulière est nécessaire, et s'assurer qu'une telle entente atténuera les risques associés au fait de conclure un contrat avec le fournisseur en question. À tout moment après l'envoi d'un avis d'intention de déclarer inadmissible ou un avis d'intention de suspendre, le registraire peut, à sa discrétion, conclure une entente administrative avec un fournisseur aux fins suivantes : (i) pour suspendre la période d'inadmissibilité du fournisseur; (ii) en lieu et</p>
--	---

<p>existing contract due to a determination of ineligibility; or (iv) as a condition of entering into a contract under a Public Interest Exception (PIE) as provided in section 9.2 of the Policy.</p> <p>2. Unless the supplier has no capacity to contract with Canada (see Appendix 2(1)a of the Policy, CER may invoke a Public Interest Exception (PIE) to enter into a contract with an ineligible or suspended supplier if the relevant Deputy Head or equivalent considers that doing so is in the public interest.</p> <p>3. Prior to the award of a contract or real property agreement and further to a PIE, CER will notify PSPC in writing of its intention to enter into the contract or real property agreement with an otherwise ineligible or suspended supplier/potential supplier.</p> <p>4. The reasons for invoking a PIE include, but are not limited to: (i) the need to respond to an emergency where delay would be injurious to the public interest; (ii) the supplier is the only person capable of performing the contract or providing the real property agreement; (iii) the contract is essential to maintain sufficient emergency stocks in order to safeguard against possible shortages; and (iv) not entering into the contract or real property agreement with the supplier would have a significant adverse impact on the health, national security, safety, public security or economic or financial well-being of the people of Canada or the functioning of any portion of the federal public administration.</p>	<p>place d'une suspension conformément à l'article 10.2 de la Politique; (iii) en lieu et place de la résiliation d'un contrat existant en raison d'une détermination d'inadmissibilité; ou (iv) en condition à une entente administrative imposée lorsque l'exception destinée à protéger l'intérêt public (EPVP) prévue à l'article 9.2 de la Politique est invoquée.</p> <p>2. À moins que le fournisseur n'ait pas la capacité de conclure un contrat avec le Canada (voir l'annexe 2[1]a de la Politique, REC peut invoquer une exception destinée à protéger l'intérêt public (EPVP) pour conclure un contrat avec un fournisseur inadmissible ou suspendu si l'administrateur général concerné, ou une personne occupant un poste équivalent, considère que ce contrat est dans l'intérêt public.</p> <p>3. Avant d'attribuer un contrat ou un accord immobilier à la suite du recours à une exception dans le but de protéger l'intérêt du public (EPVP), REC doit écrire à SPAC pour l'aviser de son intention de conclure le contrat ou l'accord immobilier avec un fournisseur ou un fournisseur potentiel qui autrement serait suspendu ou inadmissible.</p> <p>4. Voici certaines des raisons pour lesquelles l'exception destinée à protéger l'intérêt public (EPVP) peut être invoquée : (i) le besoin est urgent et tout retard serait préjudiciable à l'intérêt public; (ii) le fournisseur est la seule personne capable d'exécuter l'accord immobilier ou le contrat; (iii) le contrat est essentiel pour maintenir des stocks d'urgence suffisants afin de se prémunir contre des pénuries éventuelles; et (iv) le fait de ne pas conclure l'accord immobilier ou le contrat avec le fournisseur aurait des répercussions négatives importantes sur la santé, la sécurité nationale, la sûreté, la sécurité publique ou le mieux-être économique ou financier de la population du Canada ou sur le fonctionnement d'une partie de l'administration publique fédérale.</p>
---	---

<p><b>6.3 Responsibilities</b></p> <p>PSPC will provide information regarding the ineligibility or suspension of a company or individual. CER is accountable for awarding a contract or entering into a real property agreement with said company or individual.</p>	<p><b>6.3 Responsabilités</b></p> <p>SPAC fournira les renseignements sur l'inadmissibilité ou la suspension d'une entreprise ou d'une personne. REC est responsable de l'attribution ou de la conclusion d'un contrat ou d'un accord immobilier avec cette entreprise ou cette personne.</p>
<p><b>7. Service Standards &amp; Emergency Situations</b></p> <p>This section describes specific service levels or performance targets to be achieved by PSPC for its integrity verification services. Service standards are included to demonstrate PSPC's commitment to the level of performance clients can expect under normal circumstances.</p> <p><b>7.1 PSPC Hours of Operation for Integrity Verification Services</b></p> <p>PSPC is available to conduct verifications between 8am and 4pm (EST) on Government of Canada workdays. This period may be extended based on demand.</p> <p><b>7.2 Verification of Suppliers</b></p> <p>For verifications against the Integrity Database requested during PSPC's hours of operation, PSPC's response will be provided to CER:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• within 4 hours after receiving a standard verification request; and</li> <li>• within 2 hours after receiving an urgent verification request.</li> </ul> <p><b>7.3 Exceptions for emergency situations</b></p> <p>Where time is of the essence (e.g., emergency, after hours), CER may enter into the contract or real property agreement without first requesting or receiving integrity verification results from PSPC. Before entering into a contract or real property agreement on this basis, CER agrees, at a</p>	<p><b>7. Normes de service et situations d'urgence</b></p> <p>Cette section décrit les niveaux de service ou les objectifs de rendement précis que SPAC doit atteindre en ce qui touche ses services de vérification de l'intégrité. Les normes de service témoignent de l'engagement de SPAC en ce qui concerne le niveau de rendement que les clients sont en droit d'attendre dans des conditions normales.</p> <p><b>7.1 Heures d'ouverture des services de vérification de l'intégrité de SPAC</b></p> <p>SPAC est disponible pour effectuer des vérifications entre 8 h et 16 h (HNE) pendant les jours ouvrables du gouvernement du Canada. Cette période peut être prolongée sur demande.</p> <p><b>7.2 Vérification des fournisseurs</b></p> <p>Pour une demande de vérification relative à la base de données sur l'intégrité effectuée durant les heures d'ouverture de SPAC, la réponse du Ministère sera fournie à REC :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dans un délai de quatre heures suivant la réception d'une demande de vérification normale; ou</li> <li>• dans un délai de deux heures suivant la réception d'une demande de vérification urgente.</li> </ul> <p><b>7.3 Exceptions pour les situations d'urgence</b></p> <p>Lorsque le temps presse (p. ex. urgence, hors des heures de travail), REC peut conclure un contrat ou un accord immobilier sans avoir demandé ou reçu au préalable les résultats d'une demande de vérification de l'intégrité de SPAC. Avant de conclure un contrat ou un accord immobilier sur</p>

<p>minimum, to conduct a verification of the relevant supplier against the public Ineligibility and Suspension List. Should the name of the supplier appear on the Ineligibility and Suspension List and should CER decides to proceed with issuing the contract/real property agreement, the process for invoking a PIE must be followed, as outlined in section 6.2. On the first business day following the issuance of the contract or real property agreement, all relevant information must be submitted to PSPC's Registrar of Ineligibility and Suspension for an integrity verification, and a note must be put on file as outlined in the Directive on awarding contracts and real property agreements during emergency situations, which can be found on OSIC's website.</p>	<p>cette base, REC convient d'effectuer, à tout le moins, une vérification du fournisseur concerné par rapport à la liste d'inadmissibilité et de suspension. Si REC décide de conclure le contrat ou l'accord immobilier bien que le nom fournisseur figure sur la liste, le processus qui permet de recourir à une exception dans le but de protéger l'intérêt du public doit être suivi, tel qu'il est précisé dans l'article 6.2. Le premier jour ouvrable suivant l'attribution du contrat ou de l'accord immobilier, tous les renseignements pertinents doivent être transmis au registraire d'inadmissibilité et de suspension de SPAC pour une vérification de l'intégrité, et une note doit être versée au dossier conformément à la Directive sur l'attribution de contrats et d'accords immobiliers en situation d'urgence, qui se trouve sur le site Web du BICF.</p>
<p><b>8. Performance Tracking and Reporting</b></p> <p>PSPC recognizes that establishing and monitoring performance against service standards and measuring client satisfaction are the two most valuable activities an organization can undertake to promote service excellence. CER's satisfaction will be measured and reported annually by PSPC based on CER's overall level of satisfaction with the services provided by PSPC.</p>	<p><b>8. Suivi des résultats et rapports connexes</b></p> <p>SPAC reconnaît que l'établissement et le suivi du rendement en fonction des normes de services et mesurer la satisfaction du client sont les deux activités les plus importantes qu'une organisation puisse entreprendre pour promouvoir l'excellence du service. La satisfaction de REC sera mesurée et fera l'objet de rapports chaque année en fonction du niveau de satisfaction global de REC à l'égard des services fournis par SPAC.</p>
<p><b>9. Referring cases of founded misconduct to OSIC</b></p> <p>All federal departments, agencies and other entities have a role to play in preventing and detecting supplier wrongdoing. When adverse information related to a supplier is found and provided to OSIC, it can potentially be used for the benefit of all organizations across the federal government.</p> <p>Recognizing that CER has a unique line of sight into its supplier community and has greater exposure to and awareness of potential wrongdoing, CER can and is encouraged to refer to OSIC cases of founded misconduct in the context of a procurement, real property agreement or other dealings with a supplier.</p>	<p><b>9. Renvoi des cas d'inconduite fondée au BICF</b></p> <p>Tous les ministères, organismes et autres entités fédéraux ont un rôle à jouer dans la prévention et la détection des actes répréhensibles des fournisseurs. Lorsque des renseignements défavorables sont identifiés et fournis au BICF, ils peuvent être utilisés au profit de toute les organismes au sein du gouvernement fédéral.</p> <p>Reconnaissant que REC a une perspective unique sur sa communauté de fournisseurs et est plus exposée et consciente des actes répréhensibles potentiels, REC peut et est encouragée à consulter les cas d'inconduite fondée du BICF dans le contexte d'un approvisionnement, d'un accord immobilier ou d'autres transactions avec un fournisseur.</p>

<p>When CER identifies wrongdoing, it will review the facts of the case, compile supporting documents and <u>prepare a referral</u>. Once necessary internal approvals are obtained, CER will submit its referral to <u>OSIC's generic inbox</u> along with supporting documents.</p> <p>OSIC will confirm receipt of the referral and follow-up for additional information to support a preliminary assessment of whether the supplier's actions warrant proceeding with a determination under the Policy. CER will be notified of the results of the preliminary assessment. If a determination is warranted, OSIC will engage CER for more information.</p>	<p>Lorsque REC constate un acte répréhensible, l'organisation examine les faits de l'affaire, compile les documents à l'appui et <u>prépare un renvoi</u>. Une fois les approbations internes nécessaires obtenues, REC soumettra son renvoi à la <u>boîte de réception générique du BICF</u> avec les documents à l'appui.</p> <p>Le BICF confirmera la réception du renvoi et fera un suivi pour obtenir des renseignements supplémentaires afin d'appuyer une évaluation préliminaire visant à déterminer si les actions du fournisseur justifient de procéder à une décision en vertu de la Politique. REC sera informé des résultats de l'évaluation préliminaire. Si une décision est justifiée, le BICF communiquera avec REC pour obtenir de plus amples renseignements.</p>
<p><b>10. Costing and Pricing</b></p> <p>PSPC will not charge for any services provided pursuant to this MoU.</p>	<p><b>10. Coûts et prix</b></p> <p>SPAC ne facturera pas de frais pour des services fournis en vertu du présent PE.</p>
<p><b>11. Handling of Information</b></p> <p><b>11.1 Document Retention</b> PSPC and CER will retain any documentation related to this MoU for at least the minimum period of time required by federal law, and administrative policies of the Government of Canada.</p> <p><b>11.2 Location of Database</b> PSPC will store all information relating to the assessment and verification of suppliers in a, secure Integrity Database within its Departmental Oversight Branch. Due to the sensitivity of the information involved in assessing suppliers, only a small group of authorized PSPC personnel may access it.</p> <p><b>11.3 Confidentiality</b> The information received by each party from the other, except for information that is already public, will be treated as confidential (Protected A) and will be protected from further disclosure to the extent permitted by the laws of Canada and in accordance</p>	<p><b>11. Manipulation des renseignements</b></p> <p><b>11.1 Conservation des documents</b> SPAC et REC conserveront l'ensemble des documents liés au présent PE pendant la période minimale exigée par les lois fédérales et les politiques administratives du gouvernement du Canada.</p> <p><b>11.2 Emplacement de la base de données</b> SPAC conservera l'ensemble des renseignements liés à l'évaluation et à la vérification des fournisseurs dans une base de données sécuritaire d'intégrité au sein de sa Direction générale de la surveillance. En raison de la nature délicate des renseignements utilisés dans l'évaluation des fournisseurs, seul un groupe restreint d'employés autorisés de SPAC aura accès à la base de données.</p> <p><b>11.3 Confidentialité</b> Les renseignements échangés d'une partie à l'autre seront considérés comme confidentiels (Protégé A), à l'exception des renseignements déjà publics, et seront protégés de toute divulgation ultérieure dans la limite des lois du Canada,</p>

with this clause. The information will only be used for the purpose of enhancing the integrity of the procurement process. In the event information provided to OSIC in a case referral is used to support an administrative action under the Policy, elements of the information may be shared with the implicated supplier to ensure administrative fairness pursuant to the decision-making procedures set out in the Policy. The information will not be shared with a supplier or any other entity without first consulting the party that provided the information.

**11.4 Access to Information Act and Privacy Act**

To the extent the *Access to Information Act* (the **ATIA**) applies to the parties, the parties agree that with respect to Section 8, PSPC will be considered the office of primary interest and any request received will either be transferred to PSPC for processing or, where permissible under that ATIA, may be processed by CER after consultation with PSPC. PSPC must also consult with CER before releasing any information subject to the MoU pursuant to the *Privacy Act*.

**11.5 Periodic Internal Audits**

Each party to this MoU agrees to conduct separate and independent internal audits of its respective records and processes with respect to the treatment and security of the information provided by the other party pursuant to this MoU.

**12. Dispute Management**

CER and PSPC agree to make every reasonable effort at the working level to resolve all issues in a mutually inclusive and cooperative manner. Where escalation of issues in dispute is necessary, the normal organizational chain of command will be followed, and the dispute will be resolved by the

conformément à la présente clause. Les renseignements seront utilisés uniquement dans le but d'améliorer l'intégrité du processus d'approvisionnement. Dans l'éventualité où les renseignements fournis au BICF dans le cadre d'un renvoi de cas seraient utilisés pour appuyer une action administrative en vertu de la Politique, certains éléments de ces renseignements pourraient être partagés avec le fournisseur concerné afin d'assurer l'équité administrative conformément aux procédures de prise de décision prévues par la Politique. Les renseignements ne seront pas partagés avec un fournisseur ou tout autre entité sans avoir préalablement consulté la partie ayant fourni les renseignements.

**11.4 Loi sur l'accès à l'information et Loi sur la protection des renseignements personnels**

Dans la mesure où la *Loi sur l'accès à l'information* s'applique aux parties, ces dernières conviennent que conformément à l'article 8, SPAC agira à titre de Bureau de première responsabilité. Toute demande reçue sera transmise à SPAC aux fins de traitement et, lorsque la *Loi sur l'accès à l'information* le permet, sera traitée par REC après consultation de SPAC. SPAC devra également consulter REC avant de publier tout renseignement assujéti au PE, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

**11.5 Audits internes périodiques**

Chacune des parties au présent PE s'engage à effectuer des audits internes distincts et indépendants de ses dossiers et processus respectifs relatifs au traitement et à la sécurité des renseignements fournis par une autre partie en vertu du présent PE.

**12. Règlement des différends**

REC et SPAC acceptent de déployer tous les efforts raisonnables afin de résoudre tous les problèmes dans un contexte de collaboration. Dans le cas de conflits plus graves, il faudra suivre la voie hiérarchique organisationnelle normale, et le conflit sera réglé par les signataires du présent PE, le cas échéant.

<p>persons occupying the position of signatories to this MoU, if so required.</p>	
<p><b>13. Communications</b></p> <p>In order to promote the best cooperation possible in administering this MoU and implementing the Policy both parties will, in a timely manner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) provide notice to the point of contact for the MoU of any new activities or initiatives, or of any changes in legislation, regulations, operational policies and procedures, or practices, relating to their programs that may affect this MoU;</li> <li>b) maintain regular communications regarding their respective activities relating to this MoU; and</li> <li>c) where appropriate, ensure that timely communication/consultation occurs with respect to any issue new or proposed measure that might affect any activity or responsibility of either party under this MoU.</li> </ul>	<p><b>13. Communications</b></p> <p>Afin d'encourager la meilleure collaboration possible dans le cadre de la gestion du présent PE et de la mise en œuvre de la Politique, les deux parties devront, en temps opportun :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) aviser le point de contact relativement au PE de toute nouvelle activité, initiative ou modification apportée aux lois, aux règlements, aux politiques et aux procédures opérationnelles en lien avec leurs programmes qui pourraient avoir une incidence sur le présent PE;</li> <li>b) maintenir des communications périodiques au sujet de leurs activités respectives relatives au présent PE;</li> <li>c) faire en sorte, le cas échéant, que des communications et des consultations aient lieu en temps opportun au sujet de toute nouvelle question ou mesure proposée qui pourrait avoir une incidence sur les activités ou les responsabilités des parties au présent PE.</li> </ul>



## 14. Signatures / Signatures

The parties have indicated their agreement by signing below. This MoU comes into effect when signed by both parties.

Les signatures ci-après attestent l'accord des parties. Le présent PE entrera en vigueur au moment qu'il a été signé par les deux parties.

**FOR PUBLIC SERVICES AND PROCUREMENT CANADA**  
**POUR SERVICES PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT CANADA**

\_\_\_\_\_  
**Catherine Poulin**  
Assistant Deputy Minister  
Departmental Oversight Branch

\_\_\_\_\_  
DATE

**Catherine Poulin**  
Sous-ministre adjointe  
Direction générale de la surveillance ministérielle

**FOR CANADA ENERGY REGULATOR**  
**POUR RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA**

\_\_\_\_\_  
**Jason Reid**  
Executive Vice-President of People, Innovation, and Results &  
Chief Financial Officer.

\_\_\_\_\_  
DATE

**Jason Reid**  
Premier vice-président du personnel de l'innovation et des  
résultats et celui de dirigeant principal des finances

## Annex A – Roles and Responsibilities / Annexe A – Rôles et responsabilités

The following table identifies the specific roles and responsibilities of each of the parties to the MoU.

Le tableau suivant présentent les rôles et les responsabilités propres à chaque partie au PE.

Role(s) / Rôle(s)	Area(s) of responsibility / Domaine(s) de responsabilité
<p>Director General Integrity and Forensic Accounting Services Public Services and Procurement Canada</p> <p>Directeur general Services d'intégrité et de juricomptabilité Services publics at Approvisionnement Canada</p>	<p>Lead on the Office of Supplier Integrity and Compliance / Responsable du Bureau de l'intégrité et de la conformité des fournisseurs</p> <p><b>David Naus</b> Email Courriel : <a href="mailto:david.naus@tpsgc-pwgsc.gc.ca">david.naus@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a> Telephone Téléphone : 819-576-3346</p>
<p>Senior Director Office of Supplier Integrity and Compliance Public Services and Procurement Canada</p> <p>Directrice principale Bureau de l'intégrité et de la conformité des fournisseurs Services publics et Approvisionnement Canada</p>	<p>Lead on the Integrity Database / Responsable de la base de données sur l'intégrité</p> <p><b>Amélie Langlois</b> Email Courriel : <a href="mailto:amelie.langlois@tpsgc-pwgsc.gc.ca">amelie.langlois@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a> Telephone Téléphone : 819-360-4939</p>
<p>Public Services and Procurement Canada</p> <p>Services publics et Approvisionnement Canada</p>	<p>Point of contact for the MOU / Point de contact relativement au PE</p> <p>Email / Courriel : <a href="mailto:PWGSC.O.integrity-TPSGC.O.integrite@pwgsc-tpsgc.gc.ca">PWGSC.O.integrity-TPSGC.O.integrite@pwgsc-tpsgc.gc.ca</a></p>
<p>Executive Vice-President of People, Innovation, and Results &amp; Chief Financial Officer Canada Energy Regulator</p> <p>Premier vice-président du personnel de l'innovation et des résultats et celui de dirigeant principal des finances Régie de l'énergie du Canada</p>	<p>Point of contact for the MOU / Point de contact relativement au PE</p> <p><b>Jason Reid</b> Email / Courriel : <a href="mailto:Jason.Reid@cer-rec.gc.ca">Jason.Reid@cer-rec.gc.ca</a></p>